



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada
Module de réception des soumissions
3, passage du Chien-d'Or, bureau 200
Québec (QC) G1R 3Z8

QUESTIONS & RÉPONSES # 2

INVITATION TO TENDER APPEL D'OFFRES

Soumission aux : l'Agence Parcs Canada
Nous offrons par la présente de vendre à sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les articles et les services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Tender to: Parks Canada Agency
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred or attached hereto, the supplies and services listed herein or on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur
Vendor/Firm Name and Address

Sujet - Title : Réfection des murs de soutènement du Canal Lachine / Rehabilitation of Lachine canal walls	
No. de l'invitation - Solicitation No. 5P300-15-5283/A	Date 23 septembre 2015
No. de référence de SEAG -GETS Reference No.	
No. de référence du client - Client Reference No. -	
L'invitation prend fin – Solicitation Closes à – at 14:00 PM le – on lundi, 28 septembre 2015	Fuseau horaire - Time Zone Heure avancée de l'Est (HAE)
Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to: Marilyn Bernier – CSQ.Contrats@pc.gc.ca	
No de téléphone - Telephone No. (418) 648-4569	No de FAX: - Fax No. (418) 648-5392
Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur : Vendor/Firm Name and Address	
No de téléphone: - Telephone No. N° de télécopieur: - Facsimile No.	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print)	
_____	_____
Nom / Name	Titre /Title
_____	_____
Signature	Date



QUESTIONS & RÉPONSES No.2 QUESTIONS & ANSWERS

Dossier No – File No

5P300-15-5283/A

Projet - Project

Réfection des murs de soutènement du Canal Lachine /
Rehabilitation of Canal de Lachine Walls

Date limite au plus tard - Closing Date
on or before

28 septembre 2015

à 14 heures / Sept. 28, 2015 at 2 :00
p.m. EDT

Date d'émission – Date of issue

23 septembre 2015/Sept. 23, 2015

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

#	QUESTIONS	RÉPONSES
1	<p>1- Mesure pour paiement du béton projeté (item 2.5). L'item 2.5 du bordereau des prix indique que le béton projeté est payable au mètre cube (m³). Les mesures par arpentages des cavités n'étant pas précises et très ardues, comment s'effectueront les mesures pour le paiement de la quantité de béton réellement mis en place ? (bon de livraison de la bétonnière, autres ?). Y'aura-t-il déduction du volume du béton projeté hors de la zone à colmater (rebound) advenant que la mesure pour paiement soit réalisée selon les bons de livraison des bétonnières ?</p>	<p><i>Le béton sera payé au mètre cube tel que spécifié au devis. L'entrepreneur devra soumettre par écrit sa méthode de calcul des quantités au surveillant pour révision et approbation. La méthode devra faire l'objet d'une entente en début de projet.</i></p>
2	<p>2- Mesure pour paiement du béton coulé pour mur (item 2.4) L'item 2.4 du bordereau des prix indique que le béton coulé pour mur est payable au mètre cube (m³). Les mesures par arpentages des cavités n'étant pas précises et très ardues, comment s'effectueront les mesures pour le paiement de la quantité de béton réellement mis en place ? (bon de livraison de la bétonnière, autres ?).</p>	<p><i>Voir réponse à la question 1</i></p>
3	<p>3- Mesure pour paiement démolition du béton / nettoyage des surfaces (item 2.1) L'item 2.1 du bordereau des prix indique que la démolition du béton et le nettoyage des surfaces est payables en mètre carré (m²). Toutefois, les indications contractuelles ne précisent pas de quelles surfaces il s'agit. Puisque les travaux consistent au nettoyage de cavités ainsi que de surface planes, est-ce que la surface payable consistera à la surface réelle en contact avec le béton ou consiste t'elle plutôt à la projection horizontale de la surface finale apparente ?</p>	<p><i>La surface à considérer est la surface réelle en contact avec le béton</i></p>
4	<p>Quel surface de coffrage, pour le béton coulé en place, doit-on considéré? Je ne peux pas évaluer cette quantité si j'ai pas d'épaisseur moyenne d'indiquée.</p>	<p><i>Le coffrage est inclus dans le coût unitaire du mètre cube de béton. Voir les détails de construction sur les plans pour information sur les mesures et dimensions à prévoir.</i></p>

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification. Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite.
Télécopieur: 418-648-5392

Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered. If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		